

1869-12-24

AFSENDER
J. C. Jacobsen

MODTAGER
Erhard Kogsbølle

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 17-004-00005

Keywords:
Friendship

SUMMARY

J. C. Jacobsen expresses his gratitude and sends Kogsbølle a siphon as a Christmas present.

TRANSSKRIFTION

Juleaften 1869.

Kjære Herr Kogsbølle

Naar jeg seer hen til hvormeget jeg skylder Dem for den sjældne Nidkjerhed og Dygtighed og den utrættelige Flid, hvormed De i alle Retninger staar mig bi, er det kun en ringe Gjængjæld jeg byder Dem, naar jeg beder Dem som Julegave at modtage mit Kulsyreapparat med Tilbehør samt Beholdningen af Siphons etc. (med Undtagelse af 100 Stk af de couleurve Siphons til mit eget Brug). Dette Apparat har i min Haand kun ringe Værd, men i Deres tvivler jeg ikke paa at det kan blive til Nytte og dermed er Hensigten med dets Anskaffelse paa den ønskeligste Maade opnaet.

Med det Ønske at Deres private Foretagener maa krones med alt det

Held, som Deres Dygtighed og Udholdenhed forjætter og at De allerede i det kommende Aar maa faa tilfredsstillende og lovende Resultater deraf, forbliver jeg

Deres hengivne og
forbundne
J. C. Jacobsen

Juleaften 1869.

Ljære Jant Kjøkkelle

Naar jeg saa Jant dit Julebrevt, jeg
lyktes dem for den sjældne Kedsjænde
og dygtighed og den iakttagelige Stil,
Julebrevt da i alle Sakeringer staaer
mig hi, so det Linn en viden Gjengjæld,
jeg lyktes dem, naar jeg hoder dem som
Julebrevt at modtage mit Julebrevt apparat,
med et besværet samt besværing af
Siphons etc. (med bestyrelse af 100 Mg.
af den iakttagelige Siphons til mit eget brug)
Dette Apparat for i min Jant Linn
vinden Staal, men i Jant Linn
jeg ikke saa, at det Linn bliv til
lyktes og Jant en Julebrevt med
dette Besværet saa den iakttagelige
Maade opnaar.

Med det Hensigt, at Jant Jant
Linn Jant med alle

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

det faldt, som Irens Iyggelighed og
Udfalden skal forjættas og at vds alle
: det Gæmmande. Der man for Liffard,
stillaude og laimande Refultatet den af,
forbeholdes jeg

Irens Iyggelighed og
forbeholdes
J. C. Jacobsen.